**МИНИСТЕРТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ ДАГЕСТАН**

**СБОРНИК ПОСЛОВИЦ И ЗАГАДОК**

**НА АГУЛЬСКОМ ЯЗЫКЕ**

**Дагестанские Огни**

**2022**

**Автор-составитель:**

**Н.М. Гададова** – учитель агульского языка высшей категории МБОУ СОШ №3

г.Дагестанские Огни.

В представленном сборнике приведены пословицы и поговорки, народного наследия агулов. Агулы проживают в горах южного Дагестана. Это малочисленный, но богатый культурой и древними обычаями народ. Пословицы и поговорки, будучи меткими и украшающими речь высказываниями, стали неотъемлемой частью повседневной жизни агулов. Я надеюсь, что смогу показать вам небольшую часть богатства этого народа с помощью данного издания, поскольку в пословицах особенно хорошо отразился их быт и традиции.

**Агъул мисалабур (агульские пословицы)**

1) Лахьатинна гIутатин юркьевял макьа (не считай за тяжесть еду и одежду);  
  
2) Дад кIиф са галан етими, бав кIиф ери галан (Потерявщий отца одиныжды сирота, а потерявший мать в семь крат больше);  
  
3) ЛецI дагуна шаламар латамахъа (Не разувайся не увидев реки);  
  
4) Хилив фае рес тIурар алдий агвафи (Всегда кажется плохим, то что у тебя уже есть);  
  
5) Бямбегил кьят макьа ();  
  
6) Дегийс учин кьвянчра батIарди агваефи (Ослице осленок тоже кажется красивым);  
  
7) Руцу даккьутин лаку заз укьафта (Кто не ходит, тому в ногу заноза и не зайдет (Кто не ищет, тот не найдет)  
  
8) Бахт кIиллейсвал, кетI музейсвал();  
  
9) Юргъан идехилди лак кедагъ (Не вытягивай ногу дальше длины своего одеяла);  
  
10) Са цIахун дара дахьурай (Леса с одним деревом не бывает (Один в поле не воин)  
  
11) Къизил ругарикесра хяр вяефи (Золото и под пылью видно);  
  
12) ЦIахун дузф хьучи гъвад ижеф вяси (Если бревно будет ровным и крыша будет хорошей (Если глава семьи хороший, то и семья хорошая)  
  
13) Гьар ижеф гьучи гунира ижеф вяси, шуй ижеф гьучи гьира ижеф вяси (Если печь будет хороший и хлеб будет хорошим, если муж будет хороший и жена будет хорошей)  
  
14) Жумарт кастис гуни гьуфта, зурба кастис гьир ();  
  
15) ГIасе инсандин сивикесра гужлу инсандин хурдалакесра вархал гъуз (Берегись проклятия обиженного человека и кулака сильного человека);  
  
16) Урч хъярдалал, шиникв кьябялал (Теленка надо держать на привязи, а ребенка в колыбели);  
  
17) Хулан хабар бицIитивас, хуьрин хабар далуйвас ();  
  
18) Кумул хъуркъугуна лакра хъуркъафи (Если ударился палец, то ударится и нога);  
  
19) Укъуф гъузасти, гузуф завусти агъархьуфи (Пока сидячий встанет, стоячий на небо подняться успеет);  
  
20) Къанди чIал агъархьутис пара чIалар хяр вяфи (Кто позже научился говорить, тот говорит больше всего);  
  
21) Хюппякъанар пара хьуна цIегь кIифи (Когда чабанов стало много, овца померла (Отдавать приказы должен один)  
  
22) Хьед вяхилди кIетIа гъярх (Рой канавку в том направлении, в каком движется вода (Пусть все идет своим чередом)

23)Нагагъ рагъ афуч1уна хав, ягъра ккирк1вафе.  
(Если уж солнце зашло,то и день заканчивается.)  
  
24)Идемикъ са гаф къай канде.  
(У мужчины должно быть одно слово.)  
  
25)Девлетлуйихъ агъа ттур къая,касибдикъ агъа юурк1 къая.  
(У богатого большое имя,у бедного – большое сердце.)  
  
26)Ц1а адавуса кум въарефтава.  
(Нет дыма без огня.)  
  
27)Лекар к1едагъ,ахунис хутурфуна.  
(Ноги вытягивай по длине постели.)  
  
28) гьикунайчи, хьед гъас въарефтава.  
(Если пошлешь сито за водой, оно воды не принесет)  
  
29)Ери вец къае инсанра касибдис т1ул тин пас алчаргъасе.  
(И тот, у кого есть семь быков, может обратится к бедняку за палкой)

31. Бахттар пай аркьагуна, касиб хъаттархьуне агъа.  
Когда раздавали счастье, бедняк опоздал.

32. Бегьем хье емиш кIуранил илгванфттава.  
Спелый плод на дереве не останется *(о девушках на выданье).*

33. БицIи рухар унар хIаттар.  
Мелкие речки шумливы.

34. БицIи шиниккв ае хулаъ, шейтIан верефттава.  
Там, где есть маленькие дети, шайтан не водится.

35. БицIиттикк якьу лек ккиве, хIаттикк (Iуссеттикк) — хьибуд.  
У младенца четыре ноги, у старца — три.

36. Бурджари хал ккедихьафе.  
Долги дом разрушают.

37. Бурджунихъди еф, хIуьлиъ ихьуф хIисаб э.  
Отданное в долг считай, что в море выкинул.

38. Ваккалан кIаре багвра сад э, джагварфра.  
Что черная сторона свиньи, что белая — одинаковы.

39. Вархал але багунф дала, багулив фае къунши иджи э.  
Хороший сосед лучше родственника, живущего далеко.

40. Варханф багу аркьагунас, багунф гъилиъас аттархьасе.  
Пока дальнего будешь приближать, ближнего потеряешь.

41. Вас аш ай агьийи гур мерттиди гьаттив.  
Миску, поданную тебе с кашей, возвращай чистой.

42. Вас Iайвел акьуттис, вун иджвел акье.  
Сделай добро и тому, кто сделал тебе зло.

43. Ве тегIриф вун маркьа, къунши акьурай.  
Сам себя не хвали, пусть соседи похвалят.

44. Ве Iу улис дагуттихъ хъумугъа.  
Не верь тому, чего не видели твои два глаза.

45. Вере вецунас мата.  
Не погоняй быка, который и так тянет.

46. Вереттикес гъурагъалдиъ ами хьасе (верефе).  
Тот, из кого выйдет толк, еще в яйце виден.

47. Вец кIина, кIерухъис тIун хьуне.  
Бык сдох — ясли бычку достались.

48. Вун фи узучин, гьете э кегъвереф.  
Что посеешь, то и взойдет.

49. Гаш ирхIу сулар хIучариъ ачишафе.  
Голодная лиса на волка кидается.

50. Гимил аттиву леъуькес шаламар верефттава.  
Из кожи, вынесенной на годекан, обувь не сошьешь.

51. Гуни ппара хьеф — алттархьафе.  
Тот, кому много хлеба достается, с пути сбивается.

52. Гунин кьадри хьас, чIукь гаш ицIанди канде шиниккварис.  
Чтобы знали цену хлебу, детям иногда надо дать поголодать.  
53. Гъархьуна хIа вейчин, гитан хIа хьуна ахьаси.  
Если бы рост зависел от сна, тогда кошка должна была бы стать гигантом.

54. Гъил ттуттунегъай, тIубар гьадархъафттава.  
Оттого что тряхнешь рукой, пальцы не отлетят *(о крепости семейных уз).*

55. Гъурбаттиъ гъванра дахьурай!  
Пусть и камень не окажется на чужбине!

56. Гъургъа чIал чIуркьуна агъихь.  
Прежде чем высказать, слова надо прожевать.

57. Гьавайи гIачархьеттис кьимат авефттава.  
То, что легко достается, не ценится.

**В Агульском фольклоре значительное место занимают загадки.**

Они относятся к детскому фольклору только потому, что их загадывают друг другу дети, развивая у себя познавательные способности.

Муч1е сала ц1а кее гьел. (Хъайвандин рудж)  
(В темном сарае горящий сноп.) (Конский хвост)  
  
Каре цалике цимбалай. ( Ципай)  
(На черной стене цимбалай.) ( Дымоход от очага)  
  
Улари ттувар ик1угуна,сив дакъаф. (Х1утес)  
(Когда пальцы в глаза вставляешь, рот открывает.) ( Ножницы)  
  
Рекъди въая гвар на гаджин. (Бав на руш)  
(По дороге идут кувшин с кувшинчиком.) ( Мать и дочь)